

がいこく
外国につながる
こ
子どもたち

たぶんかきょうせい
多文化サービス

ぶっくリスト No.1

ひがしくるめしりつちゅうおうとしょかん
東久留米市立中央図書館

2015.8

たぶんかきょうせい し かんが やく た ほん しょうかい
多文化社会を知る・考えるために役に立つ本をご紹介します。

No.1 のテーマは「がいこく
外国につながるこ
子どもたち」です。



中学に入学した翔と歩夢。
ベトナム・ブラジル・中国・インド・
フィリピンなど外国につながるク
ラスメイトたちに出会います。
それぞれが抱える困難や文化の違
いから生じる問題などをわかりや
すく描いています。

がいこくじん にゅうもんへん まな たぶんかきょうせい
まんがクラスメイトは外国人 入門編 はじめて学ぶ多文化共生

「外国につながる子どもたちの物語」編集委員会/編

明石書店 2013.6 中央図書館にあります 請求記号：33



日本語を話せない子どもが学校に来た場合、教員や自治体関係者はどのように対応したら良いのか・・・教育現場からの Q&A とあるように、実際かつ実践的なことがわかります。巻末に用語集、参考となる条約や宣言、関係機関のウェブサイトが載っています。

に ほ ん ご は な と も む か
日本語が話せないお友だちを迎えて

河原 俊昭,山本 忠行,野山 広/編・著 くろしお出版 2010.12

滝山図書館・東部図書館にあります 請求記号：371.5



日本の学校制度の紹介と学校から保護者に配られる健康診断や遠足などのおたよりを英語・中国語・韓国朝鮮語・スペイン語・ポルトガル語・タイ語の 6 か国語に翻訳した資料。発行者のウェブサイトからダウンロードもできます。

がっこう に ほ ん がっこうせいど しょうかい がっこう れんらくぶんほんやくしゅう
学校からのおたより 日本の学校制度の紹介・学校からの連絡文翻訳集

ちば国際コンベンションビューロー

中央図書館にあります 請求記号：373.1



海外からやって来た子どもたちや
日本で生まれ育った外国人の子ど
もたち。日本語を母語としない子ど
もたちが日本語で自分の気持ちを
精一杯伝え、日本語学級を長く受け
持った教師が温かく見守ります。

ぼく、いいもの いっぱい にほんご まな こ 日本語で学ぶ子どもたち

善元 幸夫/編著 子どもの未来社 2014.2

中央図書館にあります 請求記号：E/7

外国人住民が多く暮らす神奈川県「い
ちよう団地」で、外国につながる子ども
たちのための学習支援教室を母体に当
事者団体として発足した「すたんどばい
みー」。その活動の軌跡と運営に関わっ
た子どもたちの思いが綴られます。
外国人支援のあり方を問う一冊。

外国人の
子どもたちの挑戦

いちよう団地発!



清水陸美・「すたんどばいみー」……編著

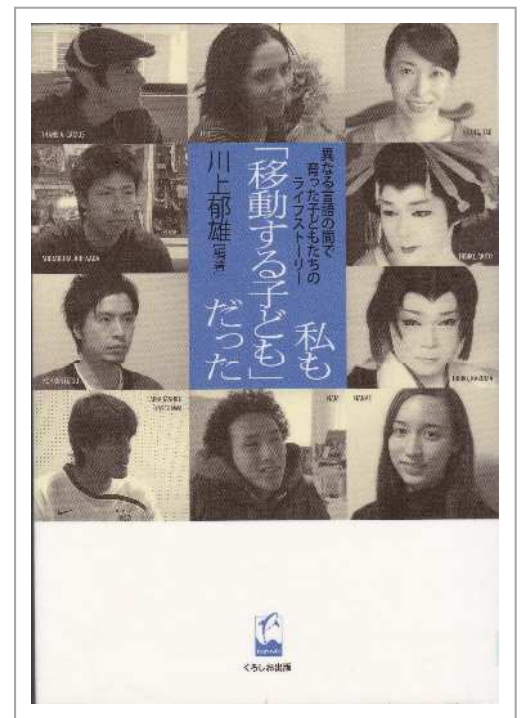
岩波書店

いちよう団地発! だんちはつ がいこくじん こ ちようせん 外国人の子どもたちの挑戦

清水 睦美/編著 岩波書店 2009.9

中央図書館にあります 請求記号：371.5

幼少時に外国から日本にきたり、日本で暮らしながらも複数の言語の中で成長したりした子どもたち。そんな「移動する子ども」だったテレビタレントやスポーツ選手へのインタビュー集です。言語環境を中心にそれぞれの生き立ちが語られます。



わたし いどう こ
私も「移動する子ども」だった

川上 郁雄/編著 くろしお出版 2010.5

中央図書館にあります 請求記号：280.4



親の仕事の都合で親の文化圏ではない地域で子ども時代を過ごすことが、子どもの成長やその後の人生にどのような影響を及ぼすのか。子どもの側の体験談を踏まえ、利点と難点を論じます。

さーどかるちゃーきっず たぶんか あいだ い こ
サードカルチャーキッズ 多文化の間で生きる子どもたち

デビッド・C.ポロック, ルース=ヴァン・リーケン/著

スリーエーネットワーク 2010.9

東部図書館にあります 請求記号：371.4



「えんじゅちゃん、は叔母が唯一知っている日本語だった。」——台湾にルーツを持つ主人公「楊縁珠/ようえんじゅ/YANG YUAN ZHU」の名前をめぐる物語「好去好来歌」と表題作の2篇収録。台湾生まれ日本育ちの著者による小説集です。

らいふく いえ
来福の家

温 又柔/著 集英社 2011.1

中央図書館・ひばりが丘図書館にあります 請求記号：913.6/オ

前歯が抜けてさしすせそが言えない
「ぼく」、日本語が上手じゃないアンドレくん。ある日朝の会のスピーチで「カッパ ミタ」とアンドレくんが言うのですが…。
外国につながるクラスメイトがいることが自然に描かれています。



いけのおい
がっこうかっぱのイケノオイ

山本 悦子/作 市居 みか/絵 童心社 2010.12

中央・滝山・ひばりが丘・東部図書館にあります 請求記号：913/ヤ

多文化絵本の紹介、赴任などで海外生活をしたこのとある人や国際結婚をした人の実体験、保育所や幼稚園における多文化絵本の読み聞かせなどの実践の例が載っています。保育者にはもちろん、子どもたちがお互いに理解を深めるための一助となる本です。



たぶんかえほん たの
多文化絵本を楽しむ

福岡 貞子/編著 ミネルヴァ書房 2014.3

中央図書館・ひばりが丘図書館にあります 請求記号：361.5

※^{ほん}本がある^{としょかん}図書館は、^か変わることがあります。

